

Programa de Estudios Abiertos

Programa de Estudios Abiertos
Instituto de Iberoamérica
Universidad de Salamanca
Programa 2010-2011

Nombre del Curso:

Exilio y práctica intelectual: españoles en las revistas y publicaciones periódicas argentinas

🔗 Prof. Nombre del Profesor

✉ email@delprofesor.com

María del Carmen Rodríguez Martín

carmen.rodriguez@cchs.csic.es

Departamento:

🏛 Universidad a la que pertenece

Instituto de Lengua, Literatura y Antropología.

Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). Madrid.

Centro de Ciencias Humanas y Sociales. (CCHS)

📅 Fecha: 25-28 abril de 2011 (aproximada)

🕒 Horario: 12:00 a 14:30 horas

Lunes

Martes

Miércoles

Jueves

Resumen del curso

El objetivo del curso se centrará en abordar la labor editorial, difusión cultural y práctica intelectual de los españoles exiliados y emigrados a la Argentina durante la primera mitad del siglo pasado, centrándose, concretamente, en las revistas y publicaciones periódicas entendidas como elementos periféricos de los grandes emprendimientos editoriales. Por tanto, tendremos como objetivo resaltar, no sólo el ámbito de experimentación estética que supusieron, sino, sobre todo, su carácter de espacio de imbricación de lo intelectual, lo cultural y lo político. Desde esta perspectiva, abordaremos cómo se construye la imagen del intelectual en un proceso paralelo a la problematización de la noción de texto desde un marco interdisciplinar que aúna Historia Cultural, Historia de la Edición, Teoría literaria e Historia de las Ideas.

Programa de Estudios Abiertos

Objetivos:

1. Analizar la actividad de los intelectuales españoles en el entramado cultural argentino.
2. Definir su aportación en la configuración de una determinada conciencia histórica y el compromiso cultural y político a través de los modos de expresión utilizados para tales fines.
3. Realizar un estudio de caso de la función de las revistas en tanto tribunas de pensamiento, de creación estética, de difusión cultural, de posicionamientos políticos y de configuración de una memoria histórica particular de y en las dos orillas del Atlántico.
4. Estudiar los préstamos interculturales para reconstruir históricamente el perfil específico del mundo cultural español en Argentina, sobre todo, en temas relativos a sus prácticas editoriales, a la construcción de espacios propios y a los distintos modos de difusión de ideas.
5. Perfilar la figura de los intelectuales a partir de la relación entre la práctica literaria, el mercado editorial, la creación de revistas, la labor ideológico-cultural de sus directores y las acciones propagandísticas.

Temario:

A lo largo de las cuatro sesiones ampliaremos las ideas expuestas a continuación como hilo conductor del contenido del curso.

Partiremos de las distinciones que realiza Colmeiro en *Memoria histórica e identidad cultural. De la posguerra a la posmodernidad* para postular que la construcción de la memoria y la reconstrucción del pensamiento implica poner de manifiesto los espacios de supervivencia, resistencia y expresión a través de las distintas prácticas discursivas y sociales, de las que las revistas y el grupo de exiliados españoles en Argentina serían un caso particular.

Desde esta perspectiva, el recorrido que realizaremos se puede pensar como una reelaboración del saber de una experiencia que elude la asepsia académica y que preserva los rastros de escrituras militantes y testimoniales que atraviesan los espacios de lo público y lo privado, de lo nacional y lo transnacional de la práctica intelectual.

Programa de Estudios Abiertos

Por este motivo, recurriremos a las revistas como una herramienta de investigación de las distintas formas de pensar las inscripciones de la memoria resistente y crítica, sosteniendo como hipótesis que éstas se transforman en tribunas del pensamiento, de posiciones ideológicas y estéticas constituyendo un importante legado intelectual del siglo XX.

Tal como afirma Horacio Tarcus, las revistas consituyen una dimensión crucial de la historia cultural: son miradores privilegiados que muestran los avatares de de la vida intelectual. En este sentido, las revistas otorgaron cohesión y ayudaron a crear la identidad del grupo español haciendo posible rebasar sus fronteras al ponerle en conexión con la red de colaboradores, distribuidores, y, sobre todo, de lectores de la Argentina del momento. Este hecho, unido a los intercambios de publicaciones que comunicaban a los distintos colectivos, se convirtieron en instrumento de creación de redes privilegiadas para el debate cultural y la configuración y reconfiguración de identidades.

Siguiendo estos delineamientos, realizaremos un desbrozamiento de la práctica intelectual de los españoles en la Argentina durante la primera mitad del siglo XX para definir su implicación e importancia en la configuración y crítica del Estado, de la conciencia histórica y recuperación de la memoria, de las identidades y del nivel de compromiso político adquirido y de los modos de expresión utilizados para eludir o enfrentar situaciones de privación de libertad, ya sea a través de la filosofía, del arte o la literatura.

La elección del abanico temporal se debe a la coincidencia y consecuencias de varios acontecimientos históricos que incumben tanto al ámbito internacional como, de forma particular, a la realidad argentina y española, respectivamente. En aras de contextualizar la temática, recordamos que la primera mitad del siglo pasado se caracterizó en Argentina por el proceso de modernidad y vanguardia de la década del veinte y por un creciente nacionalismo paralelo y complementario a un cosmopolitismo que caracterizará a la década del cuarenta. Recordemos también los coletazos de la Revolución Rusa, el fin de la Primera Guerra Mundial y los acontecimientos sangrientos de las dos Semanas Trágicas (Buenos Aires y Barcelona)

Programa de Estudios Abiertos

de 1919 que marcan un punto de inflexión en la lucha del movimiento obrero. La década del treinta estuvo marcada por el golpe de estado y la crisis financiera internacional que suscitó replanteamientos sobre las relaciones entre política y arte y, fundamentalmente, sobre cuál debía ser el papel que debía asumir el artista y el intelectual en la sociedad. A las convulsiones políticas y sociales del ámbito local se añadió la Guerra Civil española, cuyo impacto fue importantísimo, no sólo durante su duración, sino en la década siguiente a través de la repercusión de los exiliados en el campo cultural, unos exiliados y emigrados comprometidos con la realidad española y con la vida política y cultural del país que los acogió y que terminó situando a Argentina a la cabeza del mercado editorial. Por último, cerraríamos este abanico temporal con el fin del primer mandato de Juan Domingo Perón en la Argentina como hecho político fundamental que movilizó a la intelectualidad española y argentina.

Resaltaremos la importancia de recuperar la voz de estos intelectuales partiendo de la hipótesis de que el mapa geográfico e intelectual no comparte las fronteras de los dos países y que la construcción y recepción de uno en otro es el resultado de procesos históricos y culturales complejos que contribuyen a llenar el sentido de pertenencia a un territorio. Es en este espacio donde se dirime una variedad de matices entre los cuales se cuenta el exilio como un determinado ámbito de lo nacional al que se sigue perteneciendo. Los transterrados deben lograr construir dos formas de independencia: un espacio intermedio, híbrido que los libere de la asimilación al país de llegada y, por otra parte, una diferencia que les otorgue reconocimiento en el país de origen. Esa doble lucha se leerá en las tramas, en la forma distanciada de volver a contar lo nacional, sin duda no desde un lugar seguro, sino desde ese lugar desplazado que implica ser extranjero.

Las publicaciones de las que nos ocuparíamos intentan legitimarse como espacios de mediación entre los nuevos sectores y los ámbitos de la cultura letrada tradicional, procurando crear una zona de discurso para los nuevos sectores alfabetizados al dotarlos de herramientas para poder articular sus propias experiencias, argumentos y reivindicaciones. Sin duda, este hecho está en conexión con los modos de intervención política de los intelectuales y el alto grado de internacionalización del compromiso político que se alcanza en las décadas del treinta

Programa de Estudios Abiertos

y del cuarenta en las que comienza a desarrollarse una nueva mentalidad por la que los escritores, intelectuales y artistas amplían el campo de sus preocupaciones que articularán y reagruparán a los núcleos intelectuales, actualizando y reformulando prácticas y relaciones entre sociedad y pensamiento.

Los objetivos particulares y los nudos de discusión que trataríamos en las cuatro sesiones se resumirían en los siguientes puntos:

- Estudio de la producción cultural y editorial de los exiliados españoles durante la primera mitad del siglo pasado.
- Análisis del papel desempeñado por estos intelectuales en relación con los procesos de identidad cultural y conciencia histórica en Argentina y España. En este sentido, la investigación adquiere actualidad al trabajar los conceptos de “transterritorialización” y “periferia”.
- Analizar los textos partiendo de una historización de los conceptos que hacen al modelo de *sujeto exiliado*: sus prácticas de pervivencia identitaria, la reformulación en la figura del inmigrante, y la especificidad del vínculo entre perfil intelectual y misión artística.
- Destacar las figuras de los actores que estuvieron al frente de cada una de las empresas y su ubicación en el campo cultural, artístico y político de la época.
- Analizar las estrategias y alianzas dentro de los marcos anteriormente mencionados para desentrañar cuáles fueron los modelos de lector y espectador que proyectaron en cada caso.

Por último, señalar algunas de las revistas con las que trabajaríamos: *Martín Fierro* (1904-1905), *Ideas y Figuras* (1909-1916), *Los Pensadores. Revista de selección ilustrada. Arte, crítica y literatura.* (1922-1926), *Claridad. Revista de arte, crítica y letras, ciencias sociales y políticas.* (1926-1941), *De Mar a Mar. Revista literaria mensual* (1942-1943) y *Cabalgata* (1946- 1948).

Evaluación:

El Seminario estará a cargo del profesor que contextualizará y brindará los fundamentos y herramientas teóricas necesarias para la lectura y discusión de los

Programa de Estudios Abiertos

textos por parte de los alumnos. Debido a la dificultad de obtener el material se realizará una selección de artículos de las publicaciones periódicas aludidas que será facilitado antes de empezar el curso. Dichas lecturas serán comentadas críticamente por el profesor y los cursantes que expondrán y aportarán sus propias hipótesis.

Se evaluarán los siguientes ítems:

- Asistencia
- Participación activa en clase
- Realización de una breve monografía sobre algún aspecto relacionado con la temática general del curso

Bibliografía:

Abellán, José Luis. "El exilio como categoría cultural: implicaciones filosóficas", *CUA.*, 2A. época, año 1, vol. 1, N° 1, 1987.

Abellán, José Luis. *El exilio español de 1939*. Madrid: Taurus, 1976-1978.

Altamirano y Beatriz Sarlo. *Ensayos argentinos. De Sarmiento a la vanguardia*. Buenos Aires: CEAL, 1983.

Altamirano, Carlos. *Para un programa de historial intelectual y otros ensayos*. Argentina: Siglo XXI, 2005.

Artundo, Patricia M. *Arte en Revistas. Publicaciones culturales en la Argentina 1900-1950*. Rosario: Beatriz Viterbo, 2008.

Aznar, Yayo y Diana Wechsler (comp.). *La memoria compartida. España y la argentina en la construcción de un imaginario cultural (1898-1950)*. Buenos Aires: Paidós, 2005.

Bernecker, Walther. "Libertarian Communism and Social Revolution in the Spanish Civil War. The Collectivization Movement 1936-1939", en *Iberian Studies*, Nr. 2, 1980, 43-53.

Biagini, H. *Filosofía americana e identidad. El conflictivo caso argentino*. Buenos Aires: EUDEBA, 1989.

Biagini, H. y Arturo A. Roig (dir.). *El pensamiento alternativo en la Argentina. Identidad, utopía, integración (1900-1930)*. Buenos Aires: Biblos, 2004.

Programa de Estudios Abiertos

Biagini, Hugo y Roig, Arturo (dir). *El pensamiento alternativo en la Argentina del siglo XX. Obrerismo, vanguardia, justicia social (1930-1960)*. Buenos Aires: Biblos, 2006.

Bourdieu, Pierre. *Intelectuales, política y poder*. Buenos Aires, Eudeba, 1999.

Carter, Boyd G. *Las revistas literarias de Hispanoamérica: breve historia y comentario*. México: Ediciones De Andrea, 1959.

Carter, Boyd G. *Historia de la literatura hispanoamericana a través de sus revistas*. México: Ediciones de Andrea, 1968.

Cavalero, Diana. *Las revistas argentinas del siglo XIX*. Buenos Aires: Asociación de Centro Editor de América Latina, 1980.

Chicote y Miguel Dalmaroni (ed.). *El vendaval de lo nuevo. Literatura y cultura en la Argentina moderna entre España y América Latina (1880-1930)*. Rosario: Beatriz Viterbo, 2007.

Cimazo, Jacinto. *La revolución libertaria española 1936-1939*. Buenos Aires, 1994.

De Diego, Jose Luis (dir). *Editores y políticas editoriales en Argentina, 1880-2000*. Buenos Aires: FCE, 2006.

De Llera, Esteban Luis. *El último exilio español en América. Grandeza y miseria de una formidable aventura*. Madrid: MAPFRE, 1996.

De Zuleta, Emilia. *Relaciones literarias entre España y la Argentina*. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica del Instituto de Cooperación Iberoamericana, 1983.

De Zuleta, Emilia. *Españoles en la Argentina. El exilio literario de 1936*. Buenos Aires: Atril, 1999.

Dolinko, Silvia. "De mar a mar: las imágenes de una publicación de exiliados españoles en Argentina", en *Sextas Jornadas Estudios e Investigaciones*, Buenos Aires, Instituto de Teoría e Historia del Arte "Julio E. Payró", Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires: Buenos Aires, 2004.

Eujanian, Alejandro y Alberto Giordano. "Las revistas de izquierda y la función de la literatura: enseñanza y propaganda", en María Teresa Gramuglio (dir). *El imperio*

Programa de Estudios Abiertos

realista. Tomo VI. *Historia Crítica de la literatura argentina*. Buenos Aires: Emecé, 2002.

Eujanián, Alejandro, *Historia de revistas argentinas 1900-1950. La conquista del público*, Buenos Aires, Asociación Argentina de Editores de Revistas, 1999.

Funes, Patricia. *Salvar la nación. Intelectuales, cultura y política en los años veinte latinoamericanos*. Buenos Aires, Prometeo, 2006.

Girbal-Blacha, Noemí y Diana Quatrocchi-Woisson (dir). *Cuando opinar es actuar: revistas argentinas del siglo XX*. Buenos Aires: Academia Nacional de Historia, 1999.

Jitrik, Noé. *Producción literaria y producción social*. Buenos Aires: Sudamericana, 1975.

Lafleur, H.R., Provenzano, S. D. y Alonso, F. P. *Las revistas literarias argentinas. 1893-1967*. Buenos Aires: Ediciones Culturales Argentinas, 1962.

Naharro-Calderón, José María (coord.). *El exilio de las españas de 1939 en las Américas: "¿adónde fue la canción?".* Barcelona: Antrhopos, 2001.

Ossorio y Gallardo, Angel y Montseny Federica. *España. Su lucha y sus ideales*. Buenos Aires, 1937.

Pereyra, Washington. *La prensa literaria argentina: 1890-1974*. Buenos Aires: Librería Colonial, Tomos I-III, 1993-1995.

Pereyra, Washington. *Revistas argentinas del siglo XX. El Matadero, Revista crítica de literatura argentina*. Buenos Aires: Instituto de Literatura Argentina "Ricardo Rojas", Facultad de Filosofía y Letras, UBA-Ediciones Corregidor, segunda época, n. 4, 2006.

Rivera, Jorge B. *El escritor y la industria cultural*, Buenos Aires, Atuel, 1998.

Romano, Eduardo. *Revolución en la lectura. El discurso periodístico-literario de las Primeras Revistas Ilustradas Rioplatenses*. Buenos Aires: Catálogos, 2004.

Romero, José Luis. *El desarrollo de las ideas en la sociedad argentina del siglo XX*. México: FCE, 1965.

Programa de Estudios Abiertos

Saavedra, María Inés y Patricia Artundo (dir.). *Leer las artes: las artes plásticas en 8 revistas culturales argentinas. 1878-1951*. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires, 2002.

Sagastizábal, Leandro. *La edición de libros en la Argentina. Una empresa de cultura*, Buenos Aires: Eudeba, 1995.

Said, Edward. *Reflexiones sobre el exilio*. Barcelona: Debate, 2007.

Said, Edward. *Representaciones del intelectual*. Barcelona: Paidós, 2007.

Sáitta, Sylvia (dir.). *El oficio se afirma. Historia crítica de la literatura argentina*. Vol. 9. Buenos Aires: Emecé, 2004.

Sáitta, Sylvia. *Regueros de tinta. El diario "Crítica" en la década de 1920*. Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 1983.

Salvador, Nélica. *Revistas argentinas de vanguardia (1920-1930)*. Buenos Aires: Ediciones culturales argentinas, 1962.

Sarlo, B. *Una modernidad periférica: Buenos Aires 1920-1930*. Buenos Aires: Ediciones Nueva Visión, 1988.

Sarlo, Beatriz, *La batalla de las ideas (1943-1973)*. Buenos Aires: Ariel, 2001.

Sarlo, Beatriz. *La revista Martín Fierro*. Buenos Aires, Carlos Pérez, 1969.

Schwartz, Jorge y Roxana Patiño (ed). *Revistas Literarias/ Culturales Latinoamericanas. Revista Iberoamericana*. Pittsburgh, v. 70, n. 208-209, 2004.

Schwarztein, Dora. *Entre Franco y Perón: memoria e identidad del exilio republicano español en Argentina*. Barcelona: Crítica, 2001.

Sosnowski, Saúl (ed) *La cultura de un siglo. América Latina en sus revistas*. Madrid-Buenos Aires: Alianza Editorial, 1999.

Viñas, David. *Grotesco, inmigración y fracaso*. Buenos Aires: Corregidor, 1973.

Viñas, David. *Literatura argentina y política. De Lugones a Walsh*. Buenos Aires: Sudamericana, 1996.

Wechsler, Diana. "Imágenes desde el exilio. Artistas españoles en la trama del movimiento intelectual argentino", en AA.VV. *Arte y política en España 1898-1939*.

Programa de Estudios Abiertos

Granada: Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico - Junta de Andalucía, 2002, 134-151

Williams, Raymond. *Palabras clave. Un vocabulario de la cultura y la sociedad*. Buenos Aires: Nueva Visión, 2000.

Wilson, Patricia, "Página impar: El lugar del traductor en el auge de la industria editorial", en Saítta, Sylvia (dir.). *El oficio se afirma*, vol. IX, *Historia crítica de la literatura argentina*. Buenos Aires: Emecé, 2002.